# www.LibAid.Ru – сайт-энциклопедия литературных произведений

# Александр Сергеевич Пушкин

# Каменный гость

## Сцена I

Leporello. O statua gentilissima Del gran’ Commendatore!….Ah, Padrone!

Don Giovanni[[1]](#footnote-1)

*Дон Гуан и Лепорелло.*

**Дон Гуан**

Дождемся ночи здесь. Ax, наконец

Достигли мы ворот Мадрита! скоро

Я полечу по улицам знакомым,

Усы плащом закрыв, а брови шляпой.

Как думаешь? узнать меня нельзя?

**Лепорелло**

Да! Дон Гуана мудрено признать!

Таких, как он, такая бездна!

**Дон Гуан**

Шутишь?

Да кто ж меня узнает?

**Лепорелло**

Первый сторож,

Гитана или пьяный музыкант,

Иль свой же брат, нахальный кавалер,

Со шпагою под мышкой и в плаще.

**Дон Гуан**

Что за беда, хоть и узнают. Только б

Не встретился мне сам король. А впрочем,

Я никого в Мадрите не боюсь.

**Лепорелло**

А завтра же до короля дойдет,

Что Дон Гуан из ссылки самовольно

В Мадрит явился, – что тогда, скажите,

Он с вами сделает?

**Дон Гуан**

Пошлет назад.

Уж верно головы мне не отрубят.

Ведь я не государственный преступник.

Меня он удалил, меня ж любя;

Чтобы меня оставила в покое

Семья убитого…

**Лепорелло**

Ну то‑то же!

Сидели б вы себе спокойно там.

**Дон Гуан**

Слуга покорный! я едва‑едва

Не умер там со скуки. Что за люди,

Что за земля! А небо?.. точный дым.

А женщины? Да я не променяю,

Вот видишь ли, мой глупый Лепорелло,

Последней в Андалузии крестьянки

На первых тамошних красавиц – право.

Они сначала нравилися мне

Глазами синими, да белизною,

Да скромностью – а пуще новизною;

Да, слава Богу, скоро догадался –

Увидел я, что с ними грех и знаться –

В них жизни нет, всё куклы восковые;

А наши!.. Но послушай, это место

Знакомо нам; узнал ли ты его?

**Лепорелло**

Как не узнать: Антоньев монастырь

Мне памятен. Езжали вы сюда,

А лошадей держал я в этой роще.

Проклятая, признаться, должность. Вы

Приятнее здесь время проводили,

Чем я, поверьте.

**Дон Гуан** *(задумчиво)*

Бедная Инеза!

Ее уж нет! как я любил ее!

**Лепорелло**

Инеза! черноглазая… о, помню.

Три месяца ухаживали вы

За ней; насилу‑то помог лукавый.

**Дон Гуан**

В июле… ночью. Странную приятность

Я находил в ее печальном взоре

И помертвелых губах. Это странно.

Ты, кажется, ее не находил

Красавицей. И точно, мало было

В ней истинно прекрасного. Глаза,

Одни глаза. Да взгляд… такого взгляда

Уж никогда я не встречал. А голос

У ней был тих и слаб – как у больной –

Муж у нее был негодяй суровый,

Узнал я поздно… Бедная Инеза!..

**Лепорелло**

Что ж, вслед за ней другие были.

**Дон Гуан**

Правда.

**Лепорелло**

А живы будем, будут и другие.

**Дон Гуан**

И то.

**Лепорелло**

Теперь которую в Мадрите

Отыскивать мы будем?

**Дон Гуан**

О, Лауру!

Я прямо к ней бегу являться.

**Лепорелло**

Дело.

**Дон Гуан**

К ней прямо в дверь – а если кто‑нибудь

Уж у нее – прошу в окно прыгнуть.

**Лепорелло**

Конечно. Ну, развеселились мы.

Недолго нас покойницы тревожат.

Кто к нам идет?

*Входит монах.*

**Монах**

Сейчас она приедет

Сюда. Кто здесь? не люди ль Доны Анны?

**Лепорелло**

Нет, сами по себе мы господа,

Мы здесь гуляем.

**Дон Гуан**

А кого вы ждете?

**Монах**

Сейчас должна приехать Дона Анна

На мужнину гробницу.

**Дон Гуан**

Дона Анна

Де Сольва! как! супруга командора

Убитого… не помню кем?

**Монах**

Развратным,

Бессовестным, безбожным Дон Гуаном.

**Лепорелло**

Ого! вот как! Молва о Дон Гуане

И в мирный монастырь проникла даже,

Отшельники хвалы ему поют.

**Монах**

Он вам знаком, быть может?

**Лепорелло**

Нам? нимало.

А где‑то он теперь?

**Монах**

Его здесь нет,

Он в ссылке далеко.

**Лепорелло**

И слава Богу.

Чем далее, тем лучше. Всех бы их,

Развратников, в один мешок да в море.

**Дон Гуан**

Что, что ты врешь?

**Лепорелло**

Молчите: я нарочно…

**Дон Гуан**

Так здесь похоронили командора?

**Монах**

Здесь; памятник жена ему воздвигла

И приезжает каждый день сюда

За упокой души его молиться

И плакать.

**Дон Гуан**

Что за странная вдова?

И не дурна?

**Монах**

Мы красотою женской,

Отшельники, прельщаться не должны,

Но лгать грешно; не может и угодник

В ее красе чудесной не сознаться.

**Дон Гуан**

Недаром же покойник был ревнив.

Он Дону Анну взаперти держал,

Никто из нас не видывал ее.

Я с нею бы хотел поговорить.

**Монах**

О, Дона Анна никогда с мужчиной

Не говорит.

**Дон Гуан**

А с вами, мой отец?

**Монах**

Со мной иное дело; я монах.

Да вот она.

*Входит Дона Анна.*

**Дона Анна**

Отец мой, отоприте.

**Монах**

Сейчас, сеньора; я вас ожидал.

*Дона Анна идет за монахом.*

**Лепорелло**

Что, какова?

**Дон Гуан**

Ее совсем не видно

Под этим вдовьим черным покрывалом,

Чуть узенькую пятку я заметил.

**Лепорелло**

Довольно с вас. У вас воображенье

В минуту дорисует остальное;

Оно у вас проворней живописца,

Вам все равно, с чего бы ни начать,

С бровей ли, с ног ли.

**Дон Гуан**

Слушай, Лепорелло,

Я с нею познакомлюсь.

**Лепорелло**

Вот еще!

Куда как нужно! Мужа повалил

Да хочет поглядеть на вдовьи слезы.

Бессовестный!

**Дон Гуан**

Однако уж и смерклось.

Пока луна над нами не взошла

И в светлый сумрак тьмы не обратила,

Взойдем в Мадрит.

*(Уходит.)*

**Лепорелло**

Испанский гранд как вор

Ждет ночи и луны боится – Боже!

Проклятое житье. Да долго ль будет

Мне с ним возиться? Право, сил уж нет.

## Сцена II

*Комната. Ужин у Лауры.*

**Первый гость**

Клянусь тебе, Лаура, никогда

С таким ты совершенством не играла.

Как роль свою ты верно поняла!

**Второй**

Как развила ее! с какою силой!

**Третий**

С каким искусством!

**Лаура**

Да, мне удавалось

Сегодня каждое движенье, слово.

Я вольно предавалась вдохновенью.

Слова лились, как будто их рождала

Не память рабская, но сердце…

**Первый**

Правда.

Да и теперь глаза твои блестят

И щеки разгорелись, не проходит

В тебе восторг. Лаура, не давай

Остыть ему бесплодно; спой, Лаура,

Спой что‑нибудь.

**Лаура**

Подайте мне гитару.

*(Поет.)*

**Все**

О brava! brava! чудно! бесподобно!

**Первый**

Благодарим, волшебница. Ты сердце

Чаруешь нам. Из наслаждений жизни

Одной любви музыка уступает;

Но и любовь мелодия… взгляни:

Сам Карлос тронут, твой угрюмый гость.

**Второй**

Какие звуки! сколько в них души!

А чьи слова, Лаура?

**Лаура**

Дон Гуана.

**Дон Карлос**

Что? Дон Гуан!

**Лаура**

Их сочинил когда‑то

Мой верный друг, мой ветреный любовник.

**Дон Карлос**

Твой Дон Гуан безбожник и мерзавец,

А ты, ты дура.

**Лаура**

Ты с ума сошел?

Да я сейчас велю тебя зарезать

Моим слугам, хоть ты испанский гранд.

**Дон Карлос** *(встает)*

Зови же их.

**Первый**

Лаура, перестань;

Дон Карлос, не сердись. Она забыла…

**Лаура**

Что? что Гуан на поединке честно

Убил его родного брата? Правда: жаль,

Что не его.

**Дон Карлос**

Я глуп, что осердился.

**Лаура**

Ага! сам сознаешься, что ты глуп.

Так помиримся.

**Дон Карлос**

Виноват, Лаура,

Прости меня. Но знаешь, не могу

Я слышать это имя равнодушно…

**Лаура**

А виновата ль я, что поминутно

Мне на язык приходит это имя?

**Гость**

Ну, в знак, что ты совсем уж не сердита,

Лаура, спой еще.

**Лаура**

Да, на прощанье,

Пора, уж ночь. Но что же я спою?

А, слушайте.

*(Поет.)*

**Все**

Прелестно, бесподобно!

**Лаура**

Прощайте ж, господа.

**Гости**

Прощай, Лаура.

*Выходят. Лаура останавливает Дон Карлоса.*

**Лаура**

Ты, бешеный! останься у меня,

Ты мне понравился; ты Дон Гуана

Напомнил мне, как выбранил меня

И стиснул зубы с скрежетом.

**Дон Карлос**

Счастливец!

Так ты его любила.

*Лаура делает утвердительно знак.*

Очень?

**Лаура**

Очень.

**Дон Карлос**

И любишь и теперь?

**Лаура**

В сию минуту?

Нет, не люблю. Мне двух любить нельзя.

Теперь люблю тебя.

**Дон Карлос**

Скажи, Лаура,

Который год тебе?

**Лаура**

Осьмнадцать лет.

**Дон Карлос**

Ты молода… и будешь молода

Еще лет пять иль шесть. Вокруг тебя

Еще лет шесть они толпиться будут,

Тебя ласкать, лелеять, и дарить,

И серенадами ночными тешить,

И за тебя друг друга убивать

На перекрестках ночью. Но когда

Пора пройдет, когда твои глаза

Впадут и веки, сморщась, почернеют

И седина в косе твоей мелькнет,

И будут называть тебя старухой,

Тогда – что скажешь ты?

**Лаура**

Тогда? Зачем

Об этом думать? что за разговор?

Иль у тебя всегда такие мысли?

Приди – открой балкон. Как небо тихо;

Недвижим теплый воздух, ночь лимоном

И лавром пахнет, яркая луна

Блестит на синеве густой и темной,

И сторожа кричат протяжно: «Ясно!..»

А далеко, на севере – в Париже –

Быть может, небо тучами покрыто,

Холодный дождь идет и ветер дует.

А нам какое дело? слушай, Карлос,

Я требую, чтоб улыбнулся ты…

– Ну то‑то ж!

**Дон Карлос**

Милый демон!

*Стучат.*

**Дон Гуан**

Гей! Лаура!

**Лаура**

Кто там? чей это голос?

**Дон Гуан**

Отопри…

**Лаура**

Ужели!.. Боже!..

*(Отпирает двери, входит Дон Гуан.)*

**Дон Гуан**

Здравствуй…

**Лаура**

Дон Гуан!..

*(Лаура кидается ему на шею.)*

**Дон Карлос**

Как! Дон Гуан!..

**Дон Гуан**

Лаура, милый друг!..

*(Целует ее.)*

Кто у тебя, моя Лаура?

**Дон Карлос**

Я,

Дон Карлос.

**Дон Гуан**

Вот нечаянная встреча!

Я завтра весь к твоим услугам.

**Дон Карлос**

Нет!

Теперь – сейчас.

**Лаура**

Дон Карлос, перестаньте!

Вы не на улице – вы у меня –

Извольте выйти вон.

**Дон Карлос** *(ее не слушая)*

Я жду. Ну что ж,

Ведь ты при шпаге.

**Дон Гуан**

Ежели тебе

Не терпится, изволь.

*Бьются.*

**Лаура**

Ай! Ай! Гуан!..

*(Кидается на постелю.)*

*Дон Карлос падает.*

**Дон Гуан**

Вставай, Лаура, кончено.

**Лаура**

Что там?

Убит? прекрасно! в комнате моей!

Что делать мне теперь, повеса, дьявол?

Куда я выброшу его?

**Дон Гуан**

Быть может,

Он жив еще.

**Лаура** *(осматривает тело)*

Да! жив! гляди, проклятый,

Ты прямо в сердце ткнул – небось не мимо,

И кровь нейдет из треугольной ранки,

А уж не дышит – каково?

**Дон Гуан**

Что делать?

Он сам того хотел.

**Лаура**

Эх, Дон Гуан,

Досадно, право. Вечные проказы –

А все не виноват… Откуда ты?

Давно ли здесь?

**Дон Гуан**

Я только что приехал

И то тихонько – я ведь не прощен.

**Лаура**

И вспомнил тотчас о своей Лауре?

Что хорошо, то хорошо. Да полно,

Не верю я. Ты мимо шел случайно

И дом увидел.

**Дон Гуан**

Нет, моя Лаура,

Спроси у Лепорелло. Я стою

За городом, в проклятой венте. Я Лауры

Пришел искать в Мадрите.

*(Целует ее.)*

**Лаура**

Друг ты мой!..

Постой… при мертвом!.. что нам делать с ним?

**Дон Гуан**

Оставь его: перед рассветом, рано,

Я вынесу его под епанчою

И положу на перекрестке.

**Лаура**

Только

Смотри, чтоб не увидели тебя.

Как хорошо ты сделал, что явился

Одной минутой позже! у меня

Твои друзья здесь ужинали. Только

Что вышли вон. Когда б ты их застал!

**Дон Гуан**

Лаура, и давно его ты любишь?

**Лаура**

Кого? ты, видно, бредишь.

**Дон Гуан**

А признайся,

А сколько раз ты изменяла мне

В моем отсутствии?

**Лаура**

А ты, повеса?

**Дон Гуан**

Скажи… Нет, после переговорим.

## Сцена III

*Памятник командора.*

**Дон Гуан**

Все к лучшему: нечаянно убив

Дон Карлоса, отшельником смиренным

Я скрылся здесь – и вижу каждый день

Мою прелестную вдову, и ею,

Мне кажется, замечен. До сих пор

Чинились мы друг с другом; но сегодня

Впущуся в разговоры с ней; пора.

С чего начну? «Осмелюсь»… или нет:

«Сеньора»… ба! что в голову придет,

То и скажу, без предуготовленья,

Импровизатором любовной песни…

Пора б уж ей приехать. Без нее –

Я думаю – скучает командор.

Каким он здесь представлен исполином!

Какие плечи! что за Геркулес!..

А сам покойник мал был и щедушен,

Здесь, став на цыпочки, не мог бы руку

До своего он носу дотянуть.

Когда за Эскурьялом мы сошлись,

Наткнулся мне на шпагу он и замер,

Как на булавке стрекоза – а был

Он горд и смел – и дух имел суровый…

А! вот она.

*Входит Дона Анна.*

**Дона Анна**

Опять он здесь. Отец мой,

Я развлекла вас в ваших помышленьях –

Простите.

**Дон Гуан**

Я просить прощенья должен

У вас, сеньора. Может, я мешаю

Печали вашей вольно изливаться.

**Дона Анна**

Нет, мой отец, печаль моя во мне,

При вас мои моленья могут к небу

Смиренно возноситься – я прошу

И вас свой голос с ними съединить.

**Дон Гуан**

Мне, мне молиться с вами, Дона Анна!

Я не достоин участи такой.

Я не дерзну порочными устами

Мольбу святую вашу повторять –

Я только издали с благоговеньем

Смотрю на вас, когда, склонившись тихо,

Вы черные власы на мрамор бледный

Рассыплете – и мнится мне, что тайно

Гробницу эту ангел посетил,

В смущенном сердце я не обретаю

Тогда молений. Я дивлюсь безмолвно

И думаю – счастлив, чей хладный мрамор

Согрет ее дыханием небесным

И окроплен любви ее слезами…

**Дона Анна**

Какие речи – странные!

**Дон Гуан**

Сеньора?

**Дона Анна**

Мне… вы забыли.

**Дон Гуан**

Что? что недостойный

Отшельник я? что грешный голос мой

Не должен здесь так громко раздаваться?

**Дона Анна**

Мне показалось… я не поняла…

**Дон Гуан**

Ах вижу я: вы всё, вы всё узнали!

**Дона Анна**

Что я узнала?

**Дон Гуан**

Так, я не монах –

У ваших ног прощенья умоляю.

**Дона Анна**

О Боже! встаньте, встаньте… Кто же вы?

**Дон Гуан**

Несчастный, жертва страсти безнадежной.

**Дона Анна**

О Боже мой! и здесь, при этом гробе!

Подите прочь.

**Дон Гуан**

Минуту, Дона Анна,

Одну минуту!

**Дона Анна**

Если кто взойдет!..

**Дон Гуан**

Решетка заперта. Одну минуту!

**Дона Анна**

Ну? что? чего вы требуете?

**Дон Гуан**

Смерти.

О пусть умру сейчас у ваших ног,

Пусть бедный прах мой здесь же похоронят

Не подле праха, милого для вас,

Не тут – не близко – дале где‑нибудь,

Там – у дверей – у самого порога,

Чтоб камня моего могли коснуться

Вы легкою ногой или одеждой,

Когда сюда, на этот гордый гроб

Пойдете кудри наклонять и плакать.

**Дона Анна**

Вы не в своем уме.

**Дон Гуан**

Или желать

Кончины, Дона Анна, знак безумства?

Когда б я был безумец, я б хотел

В живых остаться, я б имел надежду

Любовью нежной тронуть ваше сердце;

Когда б я был безумец, я бы ночи

Стал провождать у вашего балкона,

Тревожа серенадами ваш сон,

Не стал бы я скрываться, я напротив

Старался быть везде б замечен вами;

Когда б я был безумец, я б не стал

Страдать в безмолвии…

**Дона Анна**

И так‑то вы

Молчите?

**Дон Гуан**

Случай, Дона Анна, случай

Увлек меня. – Не то вы б никогда

Моей печальной тайны не узнали.

**Дона Анна**

И любите давно уж вы меня?

**Дон Гуан**

Давно или недавно, сам не знаю,

Но с той поры лишь только знаю цену

Мгновенной жизни, только с той поры

И понял я, что значит слово счастье.

**Дона Анна**

Подите прочь – вы человек опасный.

**Дон Гуан**

Опасный! чем?

**Дона Анна**

Я слушать вас боюсь.

**Дон Гуан**

Я замолчу; лишь не гоните прочь

Того, кому ваш вид одна отрада.

Я не питаю дерзостных надежд,

Я ничего не требую, но видеть

Вас должен я, когда уже на жизнь

Я осужден.

**Дона Анна**

Подите – здесь не место

Таким речам, таким безумствам. Завтра

Ко мне придите. Если вы клянетесь

Хранить ко мне такое ж уваженье,

Я вас приму; но вечером, позднее, –

Я никого не вижу с той поры,

Как овдовела…

**Дон Гуан**

Ангел Дона Анна!

Утешь вас Бог, как сами вы сегодня

Утешили несчастного страдальца.

**Дона Анна**

Подите ж прочь.

**Дон Гуан**

Еще одну минуту.

**Дона Анна**

Нет, видно, мне уйти… к тому ж моленье

Мне в ум нейдет. Вы развлекли меня

Речами светскими; от них уж ухо

Мое давно, давно отвыкло. – Завтра

Я вас приму.

**Дон Гуан**

Еще не смею верить,

Не смею счастью моему предаться…

Я завтра вас увижу! – и не здесь

И не украдкою!

**Дона Анна**

Да, завтра, завтра.

Как вас зовут?

**Дон Гуан**

Диего де Кальвадо.

**Дона Анна**

Прощайте, дон Диего.

*(Уходит.)*

**Дон Гуан**

Лепорелло!

*Лепорелло входит.*

**Лепорелло**

Что вам угодно?

**Дон Гуан**

Милый Лепорелло!

Я счастлив!.. «Завтра – вечером, позднее…»

Мой Лепорелло, завтра – приготовь…

Я счастлив, как ребенок!

**Лепорелло**

С Доной Анной

Вы говорили? может быть, она

Сказала вам два ласкового слова

Или ее благословили вы.

**Дон Гуан**

Нет, Лепорелло, нет! она свиданье,

Свиданье мне назначила!

**Лепорелло**

Неужто!

О вдовы, все вы таковы.

**Дон Гуан**

Я счастлив!

Я петь готов, я рад весь мир обнять.

**Лепорелло**

А командор? что скажет он об этом?

**Дон Гуан**

Ты думаешь, он станет ревновать?

Уж верно нет; он человек разумный

И, верно, присмирел с тех пор, как умер.

**Лепорелло**

Нет; посмотрите на его статую.

**Дон Гуан**

Что ж?

**Лепорелло**

Кажется, на вас она глядит

И сердится.

**Дон Гуан**

Ступай же, Лепорелло,

Проси ее пожаловать ко мне –

Нет, не ко мне – а к Доне Анне, завтра.

**Лепорелло**

Статую в гости звать! зачем?

**Дон Гуан**

Уж верно

Не для того, чтоб с нею говорить –

Проси статую завтра к Доне Анне

Прийти попозже, вечером и стать

У двери на часах.

**Лепорелло**

Охота вам

Шутить, и c кем!

**Дон Гуан**

Ступай же.

**Лепорелло**

Но…

**Дон Гуан**

Ступай.

**Лепорелло**

Преславная, прекрасная статуя!

Мой барин Дон Гуан покорно просит

Пожаловать… Ей‑богу, не могу,

Мне страшно.

**Дон Гуан**

Трус! вот я тебя!..

**Лепорелло**

Позвольте.

Мой барин Дон Гуан вас просит завтра

Прийти попозже в дом супруги вашей

И стать у двери…

*Статуя кивает головой в знак согласия.*

Ай!

**Дон Гуан**

Что там?

**Лепорелло**

Ай, ай!..

Ай, ай… Умру!

**Дон Гуан**

Что сделалось с тобою?

**Лепорелло** *(кивая головой)*

Статуя… ай!..

**Дон Гуан**

Ты кланяешься!

**Лепорелло**

Нет,

Не я, она!

**Дон Гуан**

Какой ты вздор несешь!

**Лепорелло**

Подите сами.

**Дон Гуан**

Ну смотри ж, бездельник.

*(Статуе.)* Я, командор, прошу тебя прийти

К твоей вдове, где завтра буду я,

И стать на сто́роже в дверях. Что? будешь?

*Статуя кивает опять.*

О Боже!

**Лепорелло**

Что? я говорил…

**Дон Гуан**

Уйдем.

## Сцена IV

*Комната Доны Анны. Дон Гуан и Дона Анна*

**Дона Анна**

Я приняла вас, Дон Диего; только

Боюсь, моя печальная беседа

Скучна вам будет: бедная вдова,

Все помню я свою потерю. Слезы

С улыбкою мешаю, как апрель.

Что ж вы молчите?

**Дон Гуан**

Наслаждаюсь молча,

Глубоко мыслью быть наедине

С прелестной Доной Анной. Здесь – не там,

Не при гробнице мертвого счастливца –

И вижу вас уже не на коленах

Пред мраморным супругом.

**Дона Анна**

Дон Диего,

Так вы ревнивы. – Муж мой и во гробе

Вас мучит?

**Дон Гуан**

Я не должен ревновать.

Он вами выбран был.

**Дона Анна**

Нет, мать моя

Велела мне дать руку Дон Альвару,

Мы были бедны, Дон Альвар богат.

**Дон Гуан**

Счастливец! он сокровища пустые

Принес к ногам богини, вот за что

Вкусил он райское блаженство! Если б

Я прежде вас узнал, с каким восторгом

Мой сан, мои богатства, всё бы отдал,

Всё за единый благосклонный взгляд;

Я был бы раб священной вашей воли,

Все ваши прихоти я б изучал,

Чтоб их предупреждать; чтоб ваша жизнь

Была одним волшебством беспрерывным.

Увы! – Судьба судила мне иное.

**Дона Анна**

Диего, перестаньте: я грешу,

Вас слушая, – мне вас любить нельзя,

Вдова должна и гробу быть верна.

Когда бы знали вы, как Дон Альвар

Меня любил! О, Дон Альвар уж верно

Не принял бы к себе влюбленной дамы,

Когда б он овдовел. – Он был бы верен

Супружеской любви.

**Дон Гуан**

Не мучьте сердца

Мне, Дона Анна, вечным поминаньем

Супруга. Полно вам меня казнить,

Хоть казнь я заслужил, быть может.

**Дона Анна**

Чем же?

Вы узами не связаны святыми

Ни с кем. – Не правда ль? Полюбив меня,

Вы предо мной и перед небом правы.

**Дон Гуан**

Пред вами! Боже!

**Дона Анна**

Разве вы виновны

Передо мной? Скажите, в чем же.

**Дон Гуан**

Нет!

Нет, никогда.

**Дона Анна**

Диего, что такое?

Вы предо мной не правы? в чем, скажите.

**Дон Гуан**

Нет! ни за что!

**Дона Анна**

Диего, это странно:

Я вас прошу, я требую.

**Дон Гуан**

Нет, нет.

**Дона Анна**

А! Так‑то вы моей послушны воле!

А что сейчас вы говорили мне?

Что вы б рабом моим желали быть.

Я рассержусь, Диего: отвечайте,

В чем предо мной виновны вы?

**Дон Гуан**

Не смею.

Вы ненавидеть станете меня.

**Дона Анна**

Нет, нет. Я вас заранее прощаю,

Но знать желаю…

**Дон Гуан**

Не желайте знать

Ужасную, убийственную тайну.

**Дона Анна**

Ужасную! вы мучите меня.

Я страх как любопытна – что такое?

И как меня могли вы оскорбить?

Я вас не знала – у меня врагов

И нет и не было. Убийца мужа

Один и есть.

**Дон Гуан** *(про себя)*

Идет к развязке дело!

Скажите мне, несчастный Дон Гуан

Вам незнаком?

**Дона Анна**

Нет, отроду его

Я не видала.

**Дон Гуан**

Вы в душе к нему

Питаете вражду?

**Дона Анна**

По долгу чести.

Но вы отвлечь стараетесь меня

От моего вопроса, Дон Диего –

Я требую…

**Дон Гуан**

Что, если б Дон Гуана

Вы встретили?

**Дона Анна**

Тогда бы я злодею

Кинжал вонзила в сердце.

**Дон Гуан**

Дона Анна,

Где твой кинжал? вот грудь моя.

**Дона Анна**

Диего!

Что вы?

**Дон Гуан**

Я не Диего, я Гуан.

**Дона Анна**

О Боже! нет, не может быть, не верю.

**Дон Гуан**

Я Дон Гуан.

**Дона Анна**

Неправда.

**Дон Гуан**

Я убил

Супруга твоего; и не жалею

О том – и нет раскаянья во мне.

**Дона Анна**

Что слышу я? Нет, нет, не может быть.

**Дон Гуан**

Я Дон Гуан, и я тебя люблю.

**Дона Анна** *(падая)*

Где я?.. где я? мне дурно, дурно.

**Дон Гуан**

Небо!

Что с нею? что с тобою, Дона Анна?

Встань, встань, проснись, опомнись: твой

Диего,

Твой раб у ног твоих.

**Дона Анна**

Оставь меня!

*(Слабо.)*

О, ты мне враг – ты отнял у меня

Все, что я в жизни…

**Дон Гуан**

Милое созданье!

Я всем готов удар мой искупить,

У ног твоих жду только приказанья,

Вели – умру; вели – дышать я буду

Лишь для тебя…

**Дона Анна**

Так это Дон Гуан…

**Дон Гуан**

Не правда ли, он был описан вам

Злодеем, извергом. – О Дона Анна, –

Молва, быть может, не совсем неправа,

На совести усталой много зла,

Быть может, тяготеет. Так, разврата

Я долго был покорный ученик,

Но с той поры, как вас увидел я,

Мне кажется, я весь переродился.

Вас полюбя, люблю я добродетель

И в первый раз смиренно перед ней

Дрожащие колена преклоняю.

**Дона Анна**

О, Дон Гуан красноречив – я знаю,

Слыхала я; он хитрый искуситель.

Вы, говорят, безбожный развратитель.

Вы сущий демон. Сколько бедных женщин

Вы погубили?

**Дон Гуан**

Ни одной доныне

Из них я не любил.

**Дона Анна**

И я поверю,

Чтоб Дон Гуан влюбился в первый раз,

Чтоб не искал во мне он жертвы новой!

**Дон Гуан**

Когда б я вас обманывать хотел,

Признался ль я, сказал ли я то имя,

Которого не можете вы слышать?

Где ж видно тут обдуманность, коварство?

**Дона Анна**

Кто знает вас? – Но как могли прийти

Сюда вы; здесь узнать могли бы вас,

И ваша смерть была бы неизбежна.

**Дон Гуан**

Что значит смерть? за сладкий миг свиданья

Безропотно отдам я жизнь.

**Дона Анна**

Но как же

Отсюда выйти вам, неосторожный!

**Дон Гуан** *(целуя ей руки)*

И вы о жизни бедного Гуана

Заботитесь! Так ненависти нет

В душе твоей небесной, Дона Анна?

**Дона Анна**

Ах если б вас могла я ненавидеть!

Однако ж надобно расстаться нам.

**Дон Гуан**

Когда ж опять увидимся?

**Дона Анна**

Не знаю.

Когда‑нибудь.

**Дон Гуан**

А завтра?

**Дона Анна**

Где же?

**Дон Гуан**

Здесь.

**Дона Анна**

О Дон Гуан, как сердцем я слаба.

**Дон Гуан**

В залог прощенья мирный поцелуй…

**Дона Анна**

Пора, поди.

**Дон Гуан**

Один, холодный, мирный…

**Дона Анна**

Какой ты неотвязчивый! на, вот он.

Что там за стук?.. о скройся, Дон Гуан.

**Дон Гуан**

Прощай же, до свиданья, друг мой милый.

*(Уходит и вбегает опять.)*

А!..

**Дона Анна**

Что с тобой? А!..

*Входит статуя командора. Дона Анна падает.*

**Статуя**

Я на зов явился.

**Дон Гуан**

О Боже! Дона Анна!

**Статуя**

Брось ее,

Все кончено. Дрожишь ты, Дон Гуан.

**Дон Гуан**

Я? нет. Я звал тебя и рад, что вижу.

**Статуя**

Дай руку.

**Дон Гуан**

Вот она… о, тяжело

Пожатье каменной его десницы!

Оставь меня, пусти – пусти мне руку…

Я гибну – кончено – о Дона Анна!

*Проваливаются.*

1830

1. **Лепорелло.** О любезнейшая статуя великого командора!.. Ах, хозяин!..

   *Дон‑Жуан (итал.)*. [↑](#footnote-ref-1)